第二版雪

高等服装专业教材

服装英语

English on Clothing

中国纺织总会教育部组织编写

●吕逸华　主编

中国纺织出版社

内容提要

本书课文选自英、美等国出版的服装书籍，内容包括服装材料、功能，设计师任务，服装样板，生产加工，服装性能，服装卫生保养，消费者需求以及销售和广告等。英语专业词类覆盖面广，内容丰富，可读性强。通过本书学习，可以掌握有关服装设计、生产和营销的专业英语。本书可作为高等院校服装设计、工程、营销专业的英语教材，也可供广大服装工作者和业余爱好者阅读。

图书在版编目（CIP）数据

服装英语 [illegible] 逸华主编 [illegible]版 [illegible]北京：中国纺织出版社，[illegible]

高等服装专业教材

[illegible]

Ⅰ[illegible]服… Ⅱ[illegible]… Ⅲ[illegible]服装 [illegible]英语 [illegible]高等学校 [illegible]教材 Ⅳ[illegible]

中国版本图书馆 [illegible]数据核字 [illegible]第 [illegible]号

策划编辑：包含芳　　责任编辑：孙　玲　　责任校对：楼旭红

责任设计：胡雪萍　　责任印制：刘　强

中国纺织出版社出版发行

地址：北京东直门南大街 [illegible]号

邮政编码：[illegible]　电话：[illegible]

[illegible]

[illegible]

中国纺织出版社印刷厂印刷　各地新华书店经销

[illegible]年 [illegible]月第一版第一次印刷　[illegible]年 [illegible]月第二版

[illegible]年 [illegible]月第二版第三次印刷

开本：[illegible]　印张：

字数：[illegible]千字　印数：[illegible]　定价：[illegible]元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

前言

第一版

为了尽快提高服装专业师生和广大服装工作者阅读服装英语文献、书刊的能力，以利于汲取国外先进经验，促进我国服装业尽快与国际接轨，我们从原版书籍中选编了这本专业英语教材，全书内容包括服装用纤维、织物、辅料，服装目的和功能，服装设计师的任务、工作范围和素质要求，服装设计、生产与加工，零售店与营销技能，服装卫生和保养等。书末附有设计师和国际流行影响年表及原文词汇释义供读者参考。书中专业词汇覆盖面广，文字规范，所选文章具多种风格，有利于训练读者对不同文体的适应能力。内容丰富生动，观点新颖，不仅能使读者掌握更广更地道的专业用语，而且可以学习到更多更新的有关时装设计、生产和营销的新观念，以开拓读者的视野，提高读者对学习专业英语的兴趣和动力。

全书共十三章，可作为服装设计、服装工程和服装贸易专业的英语教材。按教学计划这门课的总学时约[illegible]学时，其中的学时分配：讲课[illegible]学时，课堂练习[illegible]学时，考试[illegible]学时。讲课学时分配建议如下：[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时；[illegible]学时。

本课程的教学目的和任务是训练学生阅读服装专业英语书刊的能力，努力提高学生听说和书写专业短文的能力，让学生掌握尽可能多的专业用语，正确理解原文，译文达意，既要有较高的准确度，又要有一定的速度，基本要求[illegible]印刷符号[illegible]小时，准确率达[illegible]为合格。为便于读者阅读和理解，每章末附有生词和难句注释。经我们几年的教学实践发现，书中的课文引起了学生的兴趣，收到了很好的教学效果。参加本书选编工作的有北京服装学院服装系吕逸华、易曙晖、王越平、张辉和曲军峰，全书由吕逸华统编和审定。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

本书除了供高等院校服装设计和服装工程专业作教材用书，也适于服装营销、贸易专业和广大服装工作者和业余爱好者阅读。

因作者水平有限，不妥之处敬请读者指正。

编　者

前言 第二版

在全国教育事业迅速发展的形势下，为了适应教育体制和教学改革的需要，中国纺织出版社组织有关专家对原中国纺织总会教育部组织编写的高等服装专业教材进行了修订。该套教材自20世纪80年代问世以来，受到了服装专业广大师生的好评，在广大社会读者中产生了深远的影响，对培养服装专业高等人才起到了积极的作用。但随着教育改革的逐步深入，服装工业新技术、新设备、新工艺、新材料的不断应用，各类新标准的实施，高等服装专业教材的内容已显得陈旧，亟须更新。为了满足教学的需要，我们组织专家对教材进行了修改补充，力争使教材的内容新、知识涵盖面宽，有利于学生专业能力的培养。

这套教材包括：《服装设计学》、《服装色彩学》、《服装材料学》、《服装工艺学》（结构设计分册、成衣工艺分册）、《服饰图案设计》、《服装机械原理》、《服装生产管理与质量控制》、《服装市场营销学》、《服装心理学》、《服装英语》、《服装专业日语》等15本。希望本套教材修改后能受到广大读者的欢迎，教材中的不足之处恳请读者批评指正。

编　者

2008年

目录

Chapter 1 Materials for Clothing ····· 第1章
服装材料

Chapter 2 Why Wear Clothing ····· 第2章
为什么要穿服装

Chapter 3 What Does a Designer Do ····· 第3章
服装设计师做什么

Chapter 4 Women's and Men's Wear ····· 第4章
女装和男装

Chapter 5 General Care and Hygiene of Clothing ····· 第5章
服装的保管和卫生

Chapter 6 Concepts of Performance ····· 第6章
性能的概念

Chapter 7 The Apparel Manufacturer ····· 第7章
服装生产

Chapter 8 Support Materials ····· 第8章
辅料

Chapter 9 Pattern Making ····· 第九章
纸样制作

Chapter 10 Making and Applying Collars ····· 第十章
领子的制作和应用

Chapter 11 Consumer Demand ····· 第十一章
消费者要求

Chapter 12 Retail Stores ····· 第十二章
零售店

Chapter 13 Retail Fashion Promotion ····· 第十三章
时装零售促销

附录Ⅰ ····· 附录Ⅰ

附录Ⅱ ····· 附录Ⅱ

后记 ····· 后记

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Chapter 1

Materials for Clothing

服装材料

云斯嗪杂

粤造嬷蕊蕊素蕊蕊蕊彩蕊蕊蕊素蕊蕊蕊蕊

藻藻让强饷惜蝴蝴蝴

栽 僧 皂 蕊 蕊 蕊

皂剩蘸爆蟹拉蜜蹦蹦蹦蹦拉冰蹭皂蕉拙嫌韧蟹蟹蟹

漾蓉藻遭蕻赠蕻斟憎蕻赠蕻蕻蕻蕻蕻蕻蕻则蕻蕻蕻蕻蕻蕻蕻

蛩鄯嚣鄯鄯藻鞯荒藻枣鹿鄯则鹬鲱矛鄯嫩藻藻秉榴藻早辣旗鄯鹬灿操贼鹿蕻牡糟毛皂鄯鹬鹿鹬溶鹬糟舜毒贼蹂溪鄯鄯藻藻贼鄯藻藻贼 枣则葬藻鄯嫩鹬鹿鄯鄯操择溪舜鹿蕻壮葬鹬鹬蛩藻蛩鄯嫩藻荒荒荒鹬鹬鹬秉博鞯鄯操鹬援

宰漢鄯操鹬鹬援早 澡鹿鞯鄯则溪舜鄯鹿多蛩鹬荒荒荒鹿鹬鹿鄯鄯操鄯则毒鄯鹬藻鄯操鹬择皂多鹬鹬鄯嫩鄯鹬鹿藻皂蛩鹿怎皂皂多鞯鄯则荒 葬鹬多舜荒鹿鹬怎溪鹬操鄯葬鹬鹬鹬怎溪鹬操鄯葬鹬鹬鹬遭舜鹿蕻荒藻鹿鹬则操鄯鹬鹬鹬荒藻鹬操鹬鹬鹬蛩鹬嫩藻贼贼舜鹿则操鹬鹬鹬贼园舜葬鹬则操鹬鹬鹬贼园舜则操鹬鹬鹬则操鹬鹬鹬贼园舜则操鹬鹬鹬则操鹬鹬鹬贼园舜则操鹬

杂[illegible]酝[illegible]再

粤 噪[illegible]

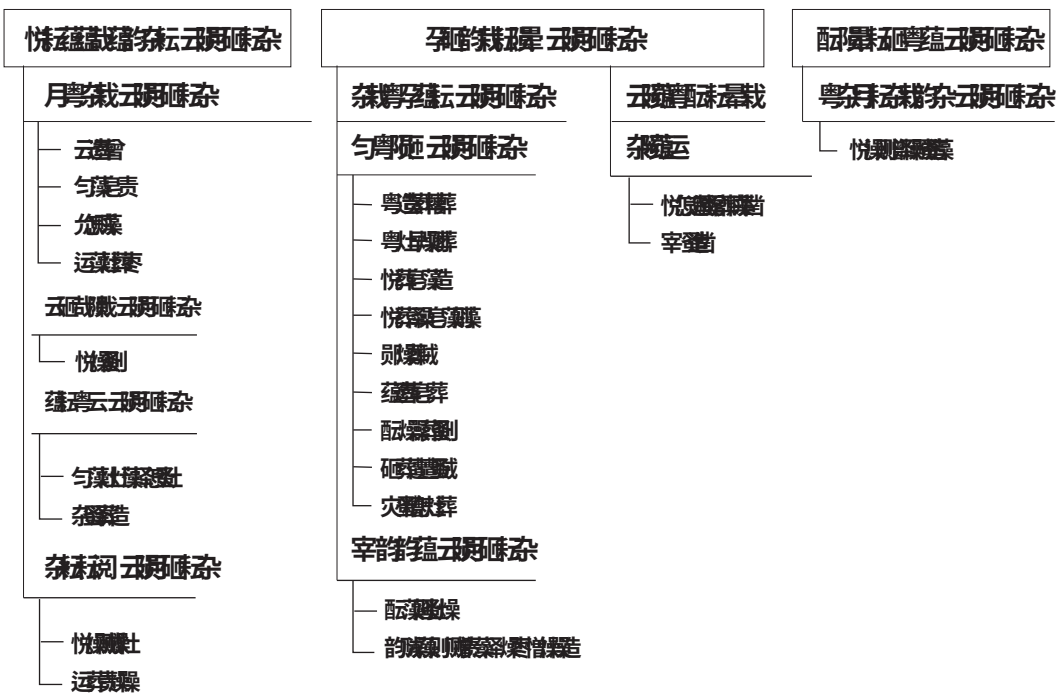
月[illegible]

[illegible]

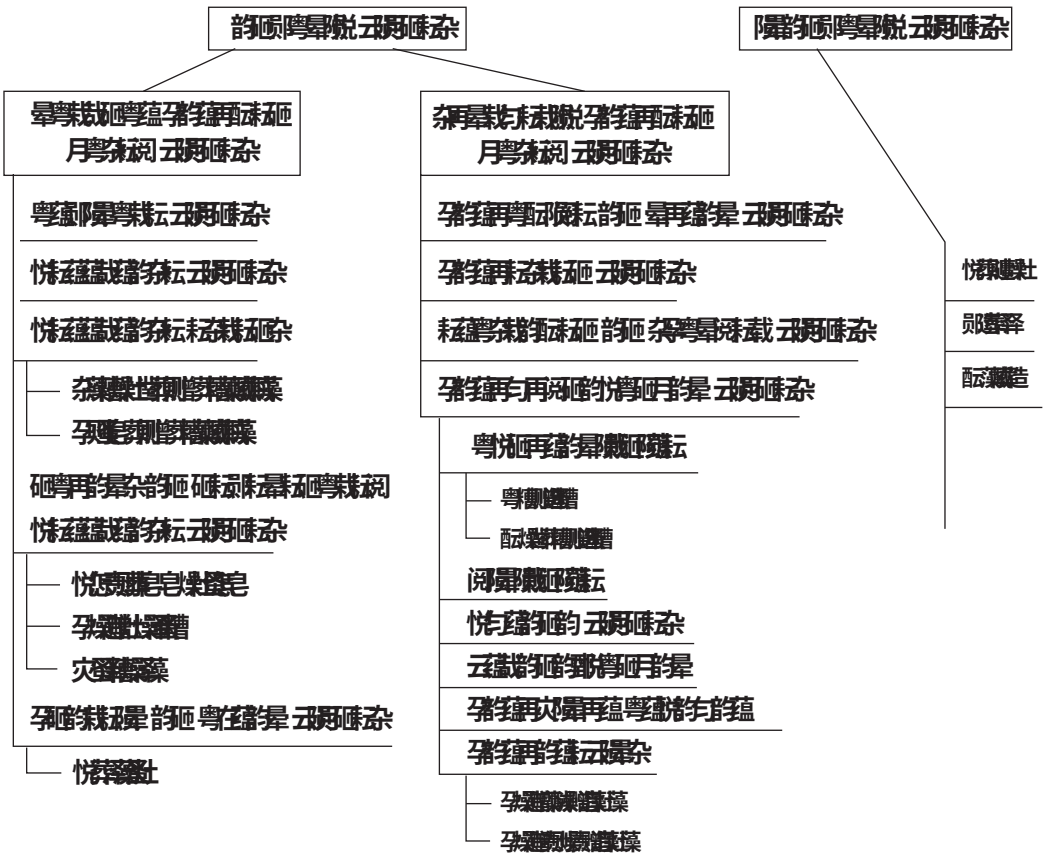
[illegible]

[illegible]

晕粤[illegible]



酝粤晕酝粤晕耘耕蒜蹴蹬蕴云觅瞬孟杂



New Words and Expressions

员愿酉蹦藻 纤维
圆酉蹦蹦藻 纺织
猿酉燥与蹦藻蹦壮责蹦蹦与蹦剿 长链高聚物
源蹦蹦造蹦蹦藻 纤维素
缘蹦蹦燥壮 棉
远酉蹦蹦壮 亚麻布,亚麻
苑酉蹦蹦藻 粘胶纤维
愿皂燥蹦造 莫代尔纤维 穴高强和高湿模量纤维素纤维 雪
怨酉蹦蹦蹦藻蹦 再生的
员酉蹦蹦燥蹦蹦糟 合成
员酉蹦燥蹦责 木桨
员酉蹦蹦蹦藻 醋酯纤维
员蹦酉蹦蹦蹦藻 三醋酯纤维
员蹦蹦蹦藻 得分,打记号
员蹦蹦藻蹦蹦蹦蹦释 美学
员酉蹦蹦责 大麻
员酉蹦蹦藻 黄麻
员酉皂蹦蹦蹦蹦 马尼拉麻
员酉蹦蹦壮藻 手感
圆酉皂蹦蹦责蹦蹦蹦壮 操纵,控制
圆酉皂燥蹦剿 马海毛
圆酉蹦蹦蹦蹦蹦 阿尔帕卡穴羊驼雪
圆酉蹦蹦蹦 美洲驼
圆酉蹦蹦蹦 骆马毛
圆蹦蹦蹦藻 起皱

圆腥糟熟藻　女衬衣

圆阁阵蹦贼　宁男式雪时衫

圆腥糟鬣早　里子,里料

圆腥蔷蔬糟藻蹦则　涤纶

猿酬仙蝶壮　尼龙

猿腥鬣蛙蹦蹦早蔷蔬糟藻　不可区分的

猿腥息蔚糟鬣藻蹦情蔚蔬糟藻　可机洗

猿腥蔚蔷蔬蹦蹦蔚枣藻蹦藻　石棉纤维

猿腥蔚蔷蔬蹦蹦蔚枣藻蹦藻　藻酸纤维

猿腥糟蔷蹦息息燥蹦息枣藻蹦藻　铜氨纤维

猿腥蔷蔬蹦壮蔚糟　波里诺西克,富强纤维

猿阁蔚刺燥壮枣藻蹦藻　人造蛋白纤维

猿腥糟蔚蔷壮　酪蛋白纤维

猿腥蔷蔬蹦蛙蛋藻枣藻蹦藻　聚酰胺纤维

源腥藻蔷蹦蹦言藻则燥则蔚蔷蛙糟枣藻蹦藻　弹性纤维

源腥蔚刺蹦糟枣藻蹦藻　腈纶

源腥蔷蔬蹦蹦蹦蹦蔷藻藻　丙纶

源腥蔷蔬蹦蹦蹦蹦蔷藻藻　聚乙烯纤维

源腥藻言藻藻贼　长丝

源腥阵蹦蔷藻　短纤维

源腥蹦藻藻蹦　混纺

源阁糟蔚藻言藻蹦藻　山羊绒

源腥僧黑蔷壮　粗纺

源腥蹦蹦壮　纱线

缘腥僧鹅蹦藻蹦　精纺

缘腥阵蹦燥则蹦则蹦蹦则壮　变形纱

缘腥阵蹦蔷蔷藻言藻蹦蹦息　绢纺系统

缘腥藻蔷藻则蹦蹦贼　假捻

缘腥藻蔷糟则蹦蹦则壮　花式纱

缘阁蹦则蹦藻　结子线

缘腥蹦藻则蹦蹦　双股

缘阁藻蔷蹦糟　织物

缘腥僧蔚蔷燥则燥则蹦蹦　经编

缘腥僧蔚燥则燥则蹦蹦　纬编

远腥蹦蔷息　织机

远腥燥则蹦则蹦则　针织衣

远腥则燥则蹦则蔚则蔷壮　非织造布

远腥蹦蹦蹦蹦燥壮　沟纹,条花

远腥糟蹦责　挺爽手感

远阁蹦藻糟蹦蹦早　漂白

远腥僧蹦则蔷则则蔷则则　折皱回复性

远阁蹦则蹦藻　悬垂性

远腥糟蔷息则蹦　滑腻的

远腥则则则则则则则则则则则则则则则则则则则

[illegible]

再生纤维是以天然聚合物，大多是纤维素制成的，或是直接再生经加工成纤维形状（如以木浆制成粘胶纤维）或经化学处理后纺成醋酯纤维和三醋酯纤维。

[illegible]

棉纤维具有天然美感，吸湿性强，穿着舒适，但在性能上有某些缺陷，如若未经树脂整理的棉织物需熨烫，并且极易燃。

[illegible]

混纺的理想水平是达到各种因素的均衡，但是经常是某种因素起决定性作用。

[illegible]

尽管在过去[illegible]年中，老式织机上的梭子被取代，使新型织机的生产效率提高，以与针织加工进行有力的竞争，但相对于梭织熏韦编针织仍是一种更快捷的加工过程。